



Voyager® PRO de Plantronics  
**Guía del usuario**

## Bienvenido

Gracias por adquirir el auricular Voyager PRO de Plantronics. Esta guía contiene instrucciones para configurar y utilizar su nuevo auricular.

Antes de utilizar este producto, consulte el folleto "Por su seguridad" para obtener más información relativa a la seguridad, la carga, la batería y el cumplimiento de normativas.

## Registro del producto

Para registrar el producto en línea, visite [www.plantronics.com/productregistration](http://www.plantronics.com/productregistration). De esta manera, podremos proporcionarle el mejor servicio y asistencia técnica.

## Asistencia técnica

En el centro de asistencia técnica de Plantronics estamos listos para atenderle. Encontrará respuesta a las preguntas más frecuentes, podrá realizar consultas a través del correo electrónico, obtener servicios a través de Internet o hablar directamente con un representante.

Visite [www.plantronics.com/support](http://www.plantronics.com/support) o llame a la línea de asistencia de su país. Encontrará los datos de contacto en la parte trasera de esta guía del usuario.

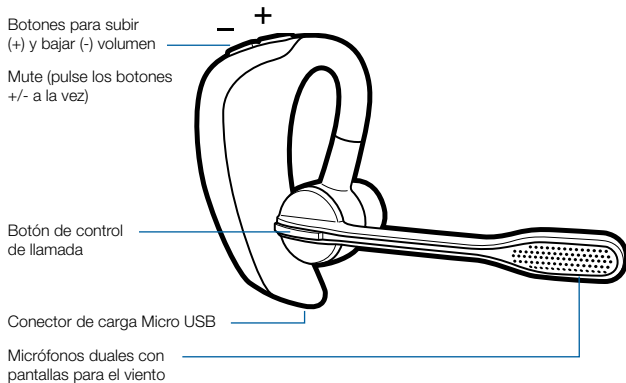
**NOTA** Si se está planteando devolver el auricular, póngase en contacto antes con el centro de asistencia técnica.

**NOTA** Para emparejar su auricular, la clave (código PIN) es 0000.

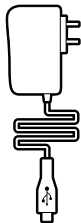
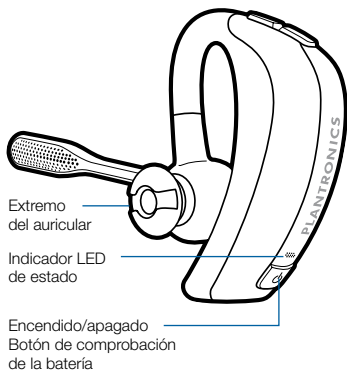
# Índice

Contenido del paquete y accesorios.....	iv
Carga del auricular .....	2
Comprobación del estado de la batería.....	3
Alertas automáticas del estado de la batería.....	3
Emparejamiento del auricular.....	4
Cómo emparejar el auricular y el teléfono por primera vez .....	4
Ajuste.....	6
Cambio de los extremos del auricular.....	7
Controles e indicadores del auricular.....	8
Using More Than One Bluetooth® Phone (multipoint).....	11
Cómo iniciar una llamada.....	11
Cómo responder a una llamada mientras habla por el otro teléfono emparejado .....	11
Resolución de problemas.....	12
Especificaciones del producto .....	13

## Contenido del paquete y accesorios



## Contenido del paquete y accesorios



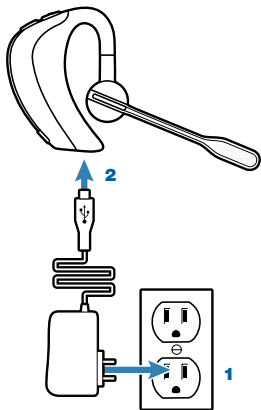
Cargador de CA  
(100-240 V)



Extremos de auricular de plástico blando (P, M, G) y fundas de espuma

Para obtener una lista completa de accesorios a la venta, visite [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com).

## Carga del auricular



### Uso del cargador de CA

El nuevo auricular funcionará mejor si la batería se encuentra totalmente cargada. No utilice el auricular cuando esté conectado al cargador. Mientras el auricular se está cargando, el indicador se ilumina en rojo.

#### TIEMPO DE CARGA

1 hora y media .....

Carga completa



30 minutos .....

Carga mínima  
antes de utilizarlo por  
primera vez






**NOTA** No recargue nunca la batería en lugares donde la temperatura pueda ser inferior a los 0 °C (32 °F) o superior a 40 °C (104 °F) como, por ejemplo, en el interior de un vehículo de motor sin vigilancia. No deje la batería desatendida mientras se carga.

## Carga del auricular

### Comprobación del estado de la batería

Para comprobar el estado, el auricular debe estar encendido. Toque el botón de encendido. El indicador parpadea en rojo para mostrar el nivel de carga de la batería.

#### LUZ INDICADORA DE CARGA

Parpadea en rojo	Nivel de carga de la batería
* 	Más de 2/3 del total
* * 	De 1/3 a 2/3 del total
* * * 	Menos de 1/3 del total

### Alertas automáticas del estado de la batería

Cuando la carga de la batería sea muy baja, oírás un tono y un aviso de voz en inglés automático.

#### AVISOS DE BATERÍA BAJA

Nivel de carga de la batería	Tono	Aviso de voz
Quedan 30 minutos de conversación (esta alerta se reproduce durante una llamada activa)	Tono agudo doble cada 15 minutos	"Battery Low" se repite cada 30 minutos
Quedan 10 minutos de conversación	Tono agudo triple cada 30 segundos	"Recharge Battery" se repite cada 3 minutos

## Emparejamiento del auricular

Antes de utilizar el auricular por primera vez, deberá emparejarlo con el teléfono con Bluetooth. El nuevo auricular incluye tecnología QuickPair™ de Plantronics para simplificar el proceso de configuración de Bluetooth. La primera vez que encienda el auricular, éste entrará automáticamente en modo de emparejamiento durante 10 minutos (la luz indicadora parpadea en rojo y azul). Una vez que el emparejamiento se haya realizado correctamente, el auricular estará listo para su utilización inmediata.

Si tras 10 minutos no se ha realizado el emparejamiento correctamente, el auricular se apagará de forma automática. Cuando vuelva a encender el auricular, éste entrará en modo de emparejamiento de forma automática hasta que se empareje correctamente con el teléfono Bluetooth.

**NOTA** El auricular está equipado con Secure Simple Pairing (SSP). No tendrá que introducir una clave (código PIN) si el teléfono es compatible con SSP.

### Cómo emparejar el auricular y el teléfono por primera vez

- 1 Active la función Bluetooth de su teléfono.**  
Para la mayoría de los teléfonos, seleccione Configuración/Herramientas>Conexiones>Bluetooth>Activar. Consulte la guía del usuario del teléfono para obtener más información.
- 2 Encienda el auricular.**  
Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que la luz indicadora parpadee en azul/rojo. El auricular se encuentra en el modo de emparejamiento.  
Si no ve el parpadeo rojo/azul, mantenga pulsado el botón de encendido para apagar el auricular y, a continuación, vuelva a mantener pulsado el botón de encendido hasta que vea el parpadeo rojo/azul.



## Emparejamiento del auricular

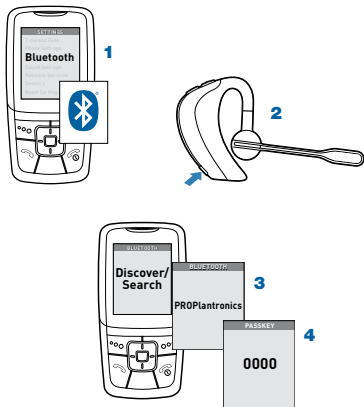
### 3 Utilice los comandos del teléfono para localizar el auricular.

En la mayoría de teléfonos, seleccione Configuración/Herramientas > Dispositivos> Bluetooth > [PROPlantronics](#). Consulte la guía del usuario del teléfono para obtener más información.

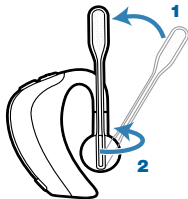
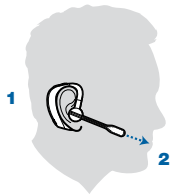
### 4 Si se le solicita, introduzca la clave (código PIN) 0000.

El emparejamiento se ha realizado correctamente cuando el indicador del auricular parpadea en azul. El auricular se encuentra entonces conectado y está listo para su utilización.

**NOTA** Para emparejar el auricular con un teléfono adicional, encienda el teléfono y repita los pasos 2, 3 y 4. Consulte la página 11 para obtener más información sobre la tecnología Multipoint.



## Ajuste



Ajuste correctamente el auricular para disfrutar de una claridad de sonido óptima y una mayor comodidad.

- 1 Coloque el gancho detrás de la oreja y sitúe el auricular de forma que el altavoz y el extremo del auricular reposen cómodamente sobre su oreja.**
- 2 Para obtener una claridad de voz óptima, gire el brazo hacia arriba o hacia abajo para que el micrófono apunte hacia la comisura de la boca.**

Gracias al ajuste del brazo de micrófono podrá llevar el auricular en cualquier oreja.

- 1 Gire el brazo hasta ponerlo recto.**
- 2 Gire el brazo y el altavoz hacia el otro lado del auricular.**

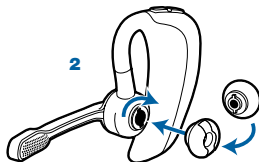
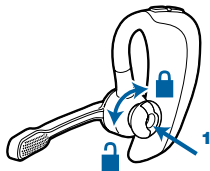
## Ajuste

### Cambio de los extremos del auricular

El auricular incorpora el extremo del dispositivo mediano. No obstante, puede sustituirlo por el extremo grande o el extremo pequeño incluidos.

- 1** Para retirar el extremo, agárrelo entre el pulgar y el índice. Empuje suavemente hacia la carcasa del altavoz y gírelo un cuarto de vuelta hacia la izquierda. Separe el extremo del auricular con cuidado.
- 2** Para colocar un nuevo extremo, alinee las lengüetas del extremo con las ranuras de la carcasa del altavoz. Introduzca el extremo en la carcasa suavemente, al mismo tiempo que lo gira un cuarto de vuelta hacia la derecha. El extremo dejará de girar cuando quede unido.

**NOTA** Puede utilizar las fundas de espuma opcionales para que el ajuste sea más cómodo y estable.



## Controles e indicadores del auricular

	Acción	Indicador LED	Tono
Encendido y apagado	Pulse el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.	<b>Encendido:</b> se ilumina en azul 2 segundos <b>Apagado:</b> se ilumina en rojo 2 segundos	<b>Encendido:</b> tonos ascendentes <b>Apagado:</b> tonos descendentes
Compruebe si el auricular está encendido	Pulse el botón de control de llamada o el botón del volumen + o -.	Parpadeo azul corto	Ninguno
Respuesta y fin de llamada	Pulse el botón de control de llamada.	Ninguno	Tono único grave seguido de tonos grave-grave-agudo
Transferir una llamada del auricular al teléfono o viceversa	Durante una llamada en curso, pulse el botón de control de llamada durante 1 segundo.	Ninguno	Tono único seguido de tonos dobles graves
Rechazo de llamada	Pulse el botón de control de llamada durante 1 segundo cuando reciba una llamada entrante.	Ninguno	Tono único grave

**DURACIÓN:** El TOQUE tiene una duración inferior a 1 segundo. La PULSACIÓN tiene una duración de entre 1 y 4 segundos.

## Controles e indicadores del auricular

	Acción	Indicador LED	Tono
Llamada perdida	Toque cualquier botón para apagar el indicador LED.	Triple parpadeo en morado cada 10 segundos durante 5 minutos o hasta que se apague	Ninguno
Función Mute (durante una llamada)	Mantenga pulsados los botones de volumen + y - simultáneamente hasta oír un aviso de estado. <b>Los avisos sólo aparecen durante llamadas activas.</b>	Ninguno	<b>Función Mute activada:</b> la secuencia comienza con tonos graves y agudos, junto con el aviso de voz "Mute On" (en inglés). Transcurridos 15 minutos, únicamente los tonos graves y agudos indican el estado. La secuencia completa se repite cada 30 minutos hasta que se desactiva la función Mute. <b>Función Mute desactivada:</b> tonos graves y agudos seguidos del aviso de voz "Mute Off" (en inglés).
Ajuste del volumen durante una llamada	Toque el botón del volumen + o -	Parpadeo único en azul	Un tono en cada cambio de volumen. Doble tono cuando se alcanza el nivel de volumen mínimo/máximo.

 **ADVERTENCIA** No utilice los auriculares a un volumen muy alto durante un largo período de tiempo ya que podría provocar pérdida de audición. Utilícelos a niveles moderados. Viste [www.plantronics.com/healthandsafety](http://www.plantronics.com/healthandsafety) para obtener más información sobre los auriculares.

**DURACIÓN:** El TOQUE tiene una duración inferior a 1 segundo. La PULSACIÓN tiene una duración de entre 1 y 4 segundos.

## Controles e indicadores del auricular

	Acción	Indicador LED	Tono
Último número marcado	Toque el botón de control de llamada dos veces.	Ninguno	Doble tono grave
Último número marcado activado por voz (si el teléfono lo permite)	Pulse el botón de control de llamada durante 1 segundo.	Ninguno	Tono único grave (es posible que el teléfono le avise para que indique un comando)
Indicador LED de llamada (activar/desactivar)	Con el auricular encendido, pulse al mismo tiempo los botones de encendido y de volumen + y - durante un segundo.	<b>Indicador encendido:</b> la intensidad de la luz azul aumenta durante 2 segundos. <b>Indicador apagado:</b> la intensidad de la luz azul disminuye durante 2 segundos	Tono único grave
Reconexión tras salir del alcance de Bluetooth (10 metros) durante más de 30 segundos	Pulse el botón de control de llamada.	Parpadeo único en azul	Tono único grave

**DURACIÓN:** El TOQUE tiene una duración inferior a 1 segundo. La PULSACIÓN tiene una duración de entre 1 y 4 segundos.

## Utilización de más de un teléfono Bluetooth

El auricular Voyager PRO de Plantronics incorpora la tecnología Multipoint, que le permite utilizar el mismo auricular con dos teléfonos móviles Bluetooth diferentes. Para emparejar el auricular con un segundo teléfono, consulte "Emparejamiento del auricular" en la página 4.

### Cómo iniciar una llamada

El auricular iniciará una llamada o volverá a marcar el último número utilizado en el teléfono en el que se realizara la llamada saliente más reciente. Para usar el segundo teléfono, inicie la llamada mediante los controles de ese teléfono. Éste crea un vínculo activo con el auricular.

**NOTA** El auricular no puede dejar la llamada actual en espera mientras se responde a una llamada en el segundo teléfono.

### Cómo responder a una llamada mientras habla por el otro teléfono emparejado

Para responder a una segunda llamada, deberá finalizar o volver a transferir la llamada actual al primer teléfono. Para transferir la llamada, consulte "Controles del auricular" en la página 8.

**NOTA** Si decide abstenerse de responder a la segunda llamada y el segundo teléfono tiene activado un buzón de voz, la llamada se dirige a éste.

#### **1 Finalizar la llamada actual.**

Pulse el botón de control de llamada.

#### **2 Responder a la segunda llamada.**

Vuelva a pulsar el botón de control de llamada.

**CONSEJO** Para evitar problemas a la hora de cambiar de llamada, utilice el botón de control de llamada del auricular en lugar de los controles del teléfono.

## Resolución de problemas

---

El teléfono no ha podido localizar el auricular.

Apague y encienda tanto el teléfono como el auricular y repita el proceso de emparejamiento de la página 4.

---

No puedo introducir el código PIN o la clave.

Apague y encienda tanto el teléfono como el auricular y repita el proceso de emparejamiento de la página 4. Su clave (código PIN) es 0000.

---

No puedo oír el tono de llamada ni a la persona que llama.

Puede que el auricular no esté encendido. Toque cualquier botón. Si parpadea una luz azul, el auricular está encendido. De lo contrario, pulse el botón de encendido/apagado durante dos segundos aproximadamente hasta que oiga un tono o vea que el indicador se ilumina en azul.

Puede que la batería del auricular esté descargada. Cargue la batería. Consulte "Carga del auricular" en la página 2.

El auricular ha estado fuera del alcance del teléfono durante más de 30 segundos. Vuelva a la zona de alcance y conéctelo de nuevo manualmente pulsando el botón de control de llamada.

---

La persona que llama no me oye.

Compruebe que el auricular está correctamente colocado en la oreja con el micrófono orientado hacia la comisura de la boca. Consulte la sección "Ajuste" en la página 6.

Compruebe si ha activado la función Mute. Consulte "Controles del auricular" en la página 9.

---



## Especificaciones del producto

Tiempo de conversación*	Hasta 6 horas	Funciones Bluetooth	Auricular (HSP) y manos libres (HFP)
Tiempo en espera*	Hasta 5 días o 120 horas	Requisitos de alimentación	5 V CC - 180 mA
Alcance*	Hasta 10 metros	Temperatura de almacenamiento/ funcionamiento	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Peso del auricular	17,5 gramos	Temperatura de carga	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Tipo de batería	Polímero de ión-litio recargable (no se puede reemplazar)		
Tiempo de carga	El tiempo de carga completa es una hora y media		
Versión de Bluetooth	2.1 + EDR (Tasa de datos mejorada) y SSP (Secure Simple Pairing)		

\* El rendimiento depende de la batería y puede variar según el dispositivo. La calidad del sonido disminuirá a medida que se aleje del alcance y depende del dispositivo con el que se empareje el auricular.

Para obtener más información de seguridad, consulte el folleto "Por su seguridad", que se suministra por separado.  
Si desea obtener información sobre la garantía, consulte la Guía de introducción o visite [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com).

**en**

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014

**ar**

منطقة الشرق الأوسط  
لمزيد من المعلومات:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**cs**

Czech Republic  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**da**

Danmark  
Tel: 80 88 46 10

**de**

Plantronics GmbH  
Hürth, Deutschland

Kundenservice:  
Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**el**

Για περισσότερες  
πληροφορίες:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**es**

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, España  
Tel: 902 41 51 91

**fi**

Finland  
Tel: 0800 117095

**fr**

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand  
France

**► N° Indigo 0 825 0 825 99**

0,10€ € TTC / MN

**ga**

Plantronics BV  
Regus House  
Harcourt Centre  
Harcourt Road  
Dublin 2  
Ireland  
Service ROI: 1800 551 896

**he**

:למידע נוסף, בקר באתר:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**hu**

További információk:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**it**

Plantronics Acoustics  
Ita ia Srl  
M lano, Italia  
Numero Verde: 800 950934

**nl**

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)0800 Plantronics  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

**no**

Norge  
Tel: 80011336

**pl**

Aby uzyskać więcej  
informacji:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**pt**

Portugal  
Tel: 0800 84 45 17

**ro**

Pentru informații  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**ru**

Дополнительная  
информация:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**sv**

Sverige  
Tel: 0200 21 46 81

**tr**

Daha fazla bilgi için:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



Plantronics B.V.  
Scorpius 140  
2132 LR Hoofddorp  
Países Bajos  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



©2009 Plantronics, Inc. Todos los derechos reservados. Plantronics, el diseño del logotipo, Plantronics Voyager, QuickPair y Sound Innovation son marcas comerciales o marcas registradas de Plantronics, Inc. La marca y los logotipos Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Plantronics, Inc. los utiliza bajo licencia. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Patentes US 5.210.791; pendiente de otras patentes.

81575-04 Rev A